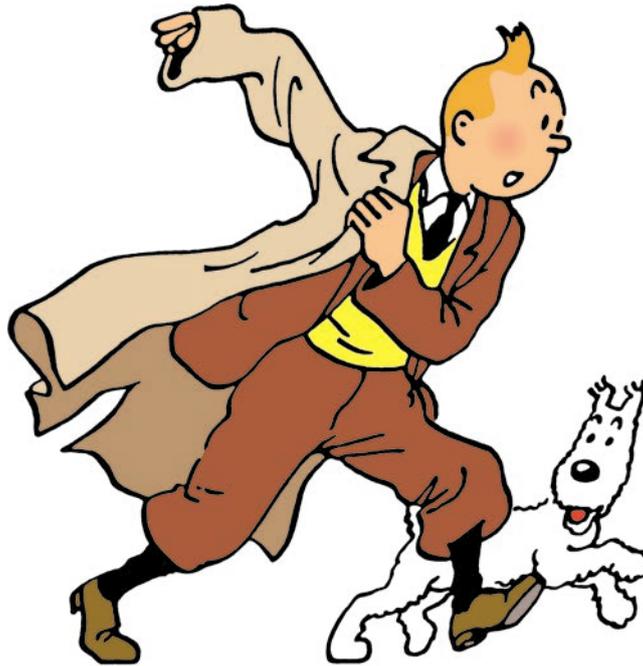




香港當代藝術基金會呈獻
「丁丁的世界」

20世紀最受歡迎文化偶像在港首個大型展覽
聯同比利時埃爾熱博物館合辦

2017年11月17日至12月26日



© Hergé-Moulinsart 2017

香港 - 2017年10月10日 - 香港當代藝術基金會（HOCA）榮譽呈獻以世界經典漫畫人物丁丁為主題的大型展覽「丁丁的世界」，展出《丁丁歷險記》漫畫系列中8個故事的相關作品，是本港迄今最大規模的丁丁展覽。栩栩如生的場景佈置讓觀眾猶如身歷其境，遊走於丁丁創造者，亦即比利時著名漫畫家埃爾熱（Hergé）天馬行空的異想世界。香港當代藝術基金會與比利時埃爾熱博物館攜手合辦的「丁丁的世界」，將於2017年11月17日至12月26日在太古坊全新的文化藝術場地 ArtisTree（場地由太古地產贊助）展出。一連兩天的研討會將邀請公眾參與，同時活動將與本地學校合作，為學生度身訂做漫畫藝術教育工作坊。

丁丁的故事始於1929年，至今已被翻譯成100多種語言版本，全球總銷量超過2.3億冊。香港當代藝術基金會為「丁丁的世界」設計了不同的主題專區，從多個角度重現少年記者丁丁的大無畏精神，追隨他在北美、非洲、亞洲及歐洲各地的探險足跡，展示丁丁創造者埃爾熱從最早期到成熟時期的創作歷程。

《丁丁歷險記》是20世紀最重要的文化里程碑之一，展覽將呈獻其中8個專輯，分別是《丁丁在美國》、《法老的雪茄》、《藍蓮花》、《破碎的耳朵》、《奧托卡王的權杖》、《神秘的流星》、《紅海黑幕》及《丁丁在西藏》。驚心動魄的冒險故事，曲折懸疑的緊湊情節，以及深刻雋永的幽默筆觸，讓丁丁這個虛構人物活靈活現，亦為觀眾提供豐富的時代和社會政治背景。視覺藝術在記錄歷史事件中扮演重要角色，觀眾可從這些精彩故事當中，窺探埃爾熱對於他生活時代的衝突和話題之個人觀點。《丁丁歷險記》突破傳統漫畫的固有框框，被公認為極



其重要的藝術作品，反映出20世紀觀眾在口味和認知上的種種轉變。

展覽亦將呈現來自故事場景的3件模型，包括丁丁的公寓，《丁丁在美國》中芝加哥的盛大遊行，充分顯現埃爾熱心思縝密的觀察，還有以當時的轎車為原型，精確還原經典丁丁系列汽車的街道場景。展廳兩側將貼滿印有故事中精彩情節的塑膠牆面，透過埃爾熱筆下的經典形象，他創造的奇幻世界，以及無窮無盡的想像，刺激觀眾的感官，營造層次豐富的體驗。

香港當代藝術基金會一直致力推動藝術教育的普及，並為公眾帶來更多接觸藝術的機會，配合是次展覽，特別安排為期兩日的研討會，探索漫畫藝術在當代社會的影響。免費開放予公眾參加的研討會以丁丁的傳奇故事為主題，並有幸邀請到世界最知名的丁丁專家（Tintinologist）Michael Farr 先生擔任主題演講嘉賓。由本地漫畫家指導的漫畫工作坊將與本地學校合作，為親子家庭和學生帶來充滿互動氛圍的丁丁故事體驗。所有教育活動由blueprint和Semieotics全力支持，同時獲得太古地產與西九文化區管理局攜手呈獻的「自由看@太古坊」部分門票收益贊助。（教育項目詳細內容請參見附件1）

為慶祝丁丁在香港的首次最大規模展覽，將特別設立3間丁丁期間限定店，分別位於太古坊 ArtisTree、太古城中心及中環。

- 完 -

展覽詳情：

「丁丁的世界」

展覽日期：2017年11月17日至12月26日

傳媒預覽：2017年11月16日（星期四），下午4時

開放時間：逢星期三至日，上午12時至晚上8時

地點：ArtisTree

香港鰂魚涌英皇道 979 號太古坊康橋大廈 1/F

香港當代藝術基金會呈獻，與比利時埃爾熱博物館合辦

www.hoca.org ; www.museeherge.com

info@hoca.org ; info@museeherge.com

贊助單位：

場地贊助：ArtisTree（太古地產）

展覽贊助：富通保險、法國巴黎銀行

機構贊助：比利時駐港領事館

教育項目贊助：blueprint、Semieotics、太古地產、西九龍文化區

合作伙伴：Perrier-Jouët

丁丁期間限定店：

丁丁期間限定店@ArtisTree

香港鰂魚涌太古坊英皇道 981 號康橋大廈 1 樓



2017年11月16日至12月26日
逢星期三至日，中午12時至晚上8時

丁丁期間限定店@太古城中心
香港太古城中心4樓扶手電梯前
2017年11月7日至12月27日
每日中午12時至晚上9時

丁丁期間限定店@中環
中環擺花街1號
2017年11月25日至12月22日
每日中午12時至晚上9時

傳媒垂詢：

Stephanie Poon: stephanie@cdd.com.hk | +852 6209 7957

Johanna Lou: johanna.lou@ogilvy.com | +852 5421 1361

歡迎預約訪問香港當代藝術基金會策展人 *Lauren Every-Wortman*。

關於香港當代藝術基金會 (HOCA)

HOCA 基金會是成立於 2014 年的非牟利機構，目標是提高香港公眾對當代藝術的關注，以及為大眾建立更多接觸當代藝術的機會。HOCA 將與一眾積極關注當代生活及社會的年輕國際知名藝術家合作，策劃一系列遍佈全港的藝術活動。HOCA 的策展理念源自大眾文化，透過再挪用或重新詮釋廣泛的媒介，如動畫、繪圖、塗鴉及圖像設計，期望開啟本地高雅藝術的對話。

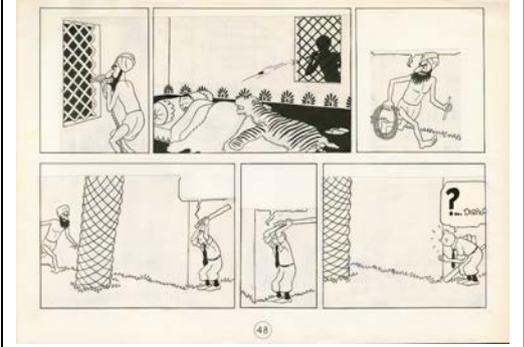
HOCA 舉辦了廣受好評的 JR、Invader、Vhils 及 Shepard Fairey 個展以及相應的教育活動，所有活動均對公眾開放。基金會更將出版當代藝術書記，並把這些書籍捐贈予學校、圖書館及慈善機構。 www.hoca.org

關於比利時埃爾熱博物館

埃爾熱博物館創建於 2009 年，位於比利時新魯汶市，收藏了經典漫畫人物丁丁和其可愛小狗白雪的創造者埃爾熱數以千計的作品，讓到場人士從全方位的角度，認識這位漫畫大師的生平及創作。

該博物館由享負盛名的法國建築大師 Christian de Portzamparc 設計及建造，置身於比利時瓦隆布拉班特省一片綠意盎然之中，匯集超過 80 張手稿、800 幅照片、文件及物品。
www.museeherge.com

「丁丁的世界」更多作品：

 <p>© Hergé-Moulinsart 2017</p>	<p>《法老的雪茄》 1934 年，埃及和印度</p> <p>丁丁和白雪遊歷埃及時，在一個法老陵墓中發現身亡的埃及考古學家 and 一堆奇怪的雪茄。為了追查雪茄的種種疑團，他們走遍中東和印度，揭開國際販毒集團的幕後陰謀。</p>
 <p>© Hergé-Moulinsart 2017</p>	<p>《奧託卡王的權杖》 布拉格和（虛構的）西爾達維亞</p> <p>這部被公認為丁丁系列中最舉足輕重的作品創作於 1939 年，當時正值第二次世界大戰的轉捩時刻。故事講述丁丁在公園長椅上發現一個公事包，驅使他前往布拉格及虛構的國家西爾達維亞。他最終把西爾達維亞從一場法西斯的政變中拯救出來。作者埃爾熱以故事諷刺德國納粹黨的擴張主義政策，尤其是 1938 年 3 月的「德奧合併」事件。</p>
 <p>© Hergé-Moulinsart 2017</p>	<p>《丁丁在西藏》 1960 年，西藏</p> <p>從亞洲飛往歐洲的客機在喜馬拉雅山墜毀，乘客之一是丁丁的年輕中國朋友張先生（自《藍蓮花》之後再次出現）。《丁丁在西藏》（1960 年）是純粹的友情故事，沒有作奸犯科的壞人，它講述了儘管機會渺茫，丁丁仍然執意搜索他的朋友。</p>



附件 I - 「丁丁的世界」- 教育活動

「丁丁的世界」研討會

日期：2017 年 11 月 18 至 19 日

時間：

2017 年 11 月 18 日（星期六）| 下午 2 時至 4 時；下午 1 時 30 分開始登記

2017 年 11 月 19 日（星期日）| 下午 3 時至 5 時 30 分；下午 2 時 30 分開始登記

地址：香港鰂魚涌太古坊華蘭路 25 號柏克大廈 20 樓

11月18日（星期六）：

- 下午2時至3時15分：丁丁的藝術之道（英語）
講者：Michael Farr（丁丁學家）
- 下午3時30分至4時：如何保護丁丁（英語）
探討於過去30年如何保護丁丁之名
嘉賓：Nick Rodwell（Moulinsart董事總經理）及Philippe Wang（Moulinsart中國代表）
主持：Lauren Every-Wortman（香港當代藝術基金會策展人）

11月19日（星期日）：

- 下午3時至4時15分：漫畫背後（粵語）
窺探漫畫創作背後的二三事
嘉賓：鄧永雄（香港動漫畫聯會總監）及李建良（藝術家）
主持：林淑儀（香港藝術中心總幹事）
- 下午4時15分至5時30分：香港漫畫家的創作人生（粵語）
講者：李志清（藝術家）

「丁丁的世界」工作坊

漫畫創作工作坊：

地點：blurprint，香港鰂魚涌英皇道979號太古坊多盛大廈2樓

- 工作坊1：我要做漫畫家！
歡迎5至8歲兒童參加
在本地漫畫家指導下，學習漫畫基本結構
- 工作坊2：我要做漫畫家！
歡迎9至12歲兒童參加
在本地漫畫家指導下，以丁丁漫畫的設定，創作出具個人風格的基本連環圖
- 工作坊3：我要做漫畫家！
歡迎13至15歲兒童參加
在本地漫畫家指導下，創作出具個人風格的一頁連環圖